

## COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 84 — 1821

**25 JUILLET 1984. — Arrêté de l'Exécutif modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 9 février 1982 fixant la répartition des compétences entre les Ministres de l'Exécutif de la Communauté française**

Nous, Exécutif de la Communauté française,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 74;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 3 février 1982 réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 9 février 1982 fixant la répartition des compétences entre les Ministres de l'Exécutif de la Communauté française, notamment les articles 1er et 3,

Arrêtons :

**Article 1er.** A l'article 1er de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 9 février 1982 fixant la répartition des compétences entre les Ministres de l'Exécutif de la Communauté française, sont apportées les modifications suivantes :

1° Les mots « à l'exception de la formation artistique et de la formation professionnelle des classes moyennes » sont remplacés par les mots « à l'exception de la formation artistique, de la formation professionnelle des classes moyennes et de la promotion des sports à l'extérieur de la Communauté française ».

2° Les mots « à l'exception des relations extérieures en matière de sport » sont insérés après les mots « et les relations extérieures de la Communauté ».

**Art. 2.** Dans l'article 3 du même arrêté, les mots « la formation artistique et la tutelle sur les centres publics d'aide sociale, en ce compris le Fonds spécial d'aide sociale » sont remplacés par les mots « La formation artistique, la tutelle sur les centres publics d'aide sociale, en ce compris le Fonds spécial d'aide sociale, les relations extérieures en matière de sport et la promotion des sports à l'extérieur de la Communauté française ».

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 15 juin 1984.

**Art. 4.** Le Ministre-Président et le Ministre-Membre de l'Exécutif de la Communauté française chargé de la Santé et de l'Enseignement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 juillet 1984.

Pour l'Exécutif de la Communauté française,

Le Ministre-Président chargé des Affaires culturelles et des Relations extérieures,

Ph. MOUREAUX

Le Ministre de la Santé et de l'Enseignement,

R. URBAIN

VERTALING

## FRANSE GEMEENSCHAP

N. 84 — 1821

**25 JULI 1984. — Besluit van de Executieve houdende wijziging van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1982 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden tussen de Ministers van de Executieve van de Franse Gemeenschap**

Wij, Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet over de hervorming van de instellingen van 8 augustus 1980, inzonderheid op artikel 74;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 3 februari 1982 tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1982 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden tussen de Ministers van de Executieve van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 1 en 3,

Besluiten :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1982 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden tussen de Ministers van de Executieve van de Franse Gemeenschap, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° De woorden « met uitzondering van de artistieke vorming en de beroepsvorming van de middenklassen » worden vervangen door

de woorden « met uitzondering van de artistieke vorming, de beroepsvorming van de middenklassen en de bevordering van de sport buiten de Franse Gemeenschap ».

2° De woorden « met uitzondering van de buitenlandse betrekkingen inzake sport » worden ingelast na de woorden « en de buitenlandse betrekkingen van de Gemeenschap ».

**Art. 2.** In artikel 3 van hetzelfde besluit, worden de woorden « de artistieke vorming en het toezicht over de openbare centra voor sociale bijstand, hierin begrepen het Bijzonder Fonds voor sociale bijstand » vervangen door de woorden « de artistieke vorming, het toezicht over de openbare centra voor sociale bijstand, hierin begrepen het Bijzonder Fonds voor sociale bijstand, de buitenlandse betrekkingen inzake sport en de bevordering van de sport buiten de Franse Gemeenschap ».

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 15 juni 1984.

**Art. 4.** De Minister-Voorzitter en de Minister-Lid van de Executieve van de Franse Gemeenschap belast met de Gezondheid en het Onderwijs zijn belast, ieder voor wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 juli 1984.

Voor de Executieve van de Franse Gemeenschap,

De Minister-Voorzitter belast met de Culturele Aangelegenheden en de Buitenlandse Betrekkingen,

Ph. MOUREAUX

De Minister van Gezondheid en Onderwijs,

R. URBAIN